

ふゆやす 冬休みの 宿題支援教室のご案内

Para pessoas que participaram das aulas para ajudar nas lições de casa de férias de verão

Português

Comunicado sobre aulas para ajudar nas lições de casa de férias de inverno

Continuando vamos realizar a aula para ajudar nas lições de casa.

Porém nas férias de inverno tem o ano novo, não serão realizadas todos os dias.

Deverá fazer as lições em casa, e somente nas parte onde não souber fazer vamos ajudar.

Data: 24, 25/dez e 5, 6, 7/jan 9:30~11:30

Local: Nas salas de aula da escola de ensino fundamental I Iino

Trazer: lições de casa de férias de inverno, estojo com lápis e borracha, livros didáticos (língua japonesa, matemática), exercícios, comunicado sobre a lição de inverno e máscara, sapatilha (uwagutsu), toalha para mão, garrafa de bebida.

Taxa: gratuito

Transporte: 25 crianças (por ordem de inscrição). Taxa do transporte: ¥500 (taxa única para período das aulas)

Inscrição: até o dia 17/dez (qui) por email para SIFA, informando nome, nome da escola, série e telefone de contato, endereço, se necessita ou não de transporte.

Reunião de pais e responsáveis: 19/dez 15:00 ~ 16:30, em Jefree Suzuka (Kambe 2-15-18)



Para mandar email

Para los tutores que dejaron frecuentar a la clase de refuerzo en las vacaciones de verano

Español

Aviso sobre la clase de refuerzo para vacaciones de invierno

Abrimos la clase para reforzar en las vacaciones de invierno.

Pero por el fin e inicio de año, no podemos ayudar todos los días.

Esfuerce en casa también y estudiaremos juntos los partes que no entienden bien.

Fecha y horario: 24,25/dic, 5, 6, 7/ene 9:30-11:30

Lugar: Aula de la escuela primaria Iino

Para traer: Tareas, lápiz, libros de texto (idioma japonés, matemáticas), ejercicios, aviso de tareas, te, pañuelo, mascarilla

Tasa: Gratuita

Transporte: 25 alumnos (por orden de inscripción). Tasa es 500 yenes para periodo de las aulas.

Solicitud: Envíe a SIFA un e-mail con nombre de su hijo, nombre de escuela, grado, número de teléfono y uso de transporte hasta 17/dic.

Reunión explicativa para tutores: 19/dic 15:00-16:30 en Gefree Suzuka (Kambe 2-15-18)



Para mandar mensaje

なつやす 夏休みの 宿題支援教室に参加されたみなさまへ

日本語

ふゆやす 冬休みの宿題支援教室について

なつやす 夏休みに続いて、ふゆやす 冬休みも宿題支援教室をします。

ふゆやす 冬休みは、お正月が あるので 毎日 宿題を お手伝い することが できません。

お家でも 宿題を きちんと して、わからない ところを 中心に 一緒に しましょう。

と き : 12月24日、25日、1月5日、6日、7日 9:30-11:30

ところ : 飯野小学校の 教室

もちもの : 冬休みの 宿題、筆箱、国語・算数の教科書・ワーク、宿題のお知らせ、上靴、ハンカチ、マスク、水筒

おかね : ありません。

そうばい 送迎バス : 25人 (先着順) 期間中何回も乗っても¥500

もうしこ 申込み : 12月17日(木)までにSIFAにメールで子どもの名前・学校の名前・学年・

電話番号、住所、送迎バスに乗るかを知らせてください。

ほごしゃせつめいかい 保護者説明会 : 12月19日(土) 15:00-16:30 ジェフリー鈴鹿研修室1 (神戸2-15-18)



SIFA Kawade

TEL : 059-383-0724 ✉ sifa@mecha.ne.jp